

DVÄJA MALÍ VIKINGOVIA

bojujú
s berserkerom



Od slávnej autorky ešte slávnejšieho GRÁZLIKA GABA

FRANCESCA SIMON

Ilustroval Steve May







O autorke

Francesca Simon si u detských čitateľov získala veľkú obľubu svojou sériou príbehov pre deti o Grázlikovi Gabovi, ktoré nájdete skoro v každom kníhkupectve a vydalo ich Vydavateľstvo SLOVART. Je autorkou knihy *The Monstrous Child*, ktorá sa v spolupráci s hudobným skladateľom Gavinom Higginsom dočkala operného prevedenia v Kráľovskej opere. So svojou rodinou žije v severnom Londýne.

O ilustrátorovi

Steve May je animátor a ilustrátor. Ilustroval knihy mnohých britských spisovateľov pre deti, ako je Jeremy Strong, Philip Reeve, Harry Hill a Philip Earle. Je ilustrátorom série kníh Postrach Denis, ktorá vyšla vo Vydavateľstve SLOVART. Žije v severnom Londýne.

Text © Francesca Simon 2022
Illustrations © Steve May 2022
Translation © Katarína Hajašová 2023
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., Bratislava 2023

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu Francesca Simon: *TWO TERRIBLE VIKINGS and Grunt the Berseker*, ktorý vyšiel vo vydavateľstve Faber & Faber Limited Bloomsbury House,, London and Profile Books, London, 2022,
preložila Katarína Hajašová.
Zodpovedná redaktorka Daša Jajcayová
Editorka Katarína Škorupová
Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava
Tlač Patria I, spol. s r. o., Prievidza

ISBN 978-80-566-6086-8

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovart.sk



**bojujú
s berserkerom**

FRANCESCA SIMON

Ilustroval Steve May

slovart

Pre Martu Fontanalsovú-
-Simmonsovú, úžasnú
mezzosopranistku a opernú
kráľovnú Niflheimu.

F. S.

Pre Jackie, Andyho a psa Yogiho,
ktorý ma inšpiroval pri
kreslení Pažra.

S. M.

Postavy

Strela



Tresk

Pažro



Gaťoš Paťo



Ufúl'aná Uršul'a



Zlatovlasá Zara



Valihora



Zdochliak



Vandal Kotrba



Obsah



Strela ide na trh 15



Strela a Tresk prvýkrát
v škole 63



Strela a Tresk bojujú
s berserkerom 112



STRELA IDE NA TRH

Kikirikííí!

Kikirikííí!

Strela otvorila jedno oko.

Aj Tresk otvoril jedno oko.

KIKIRIKÍÍÍ!



Kikirikííí!

Kikirikííí!

Prečo tie protivné kohúty ro-
bia taký rámus? Ved' predsa

nie je ráno. Je tma a poriadna zima. Mama ešte nezakúrila v kozube.

Tresk si natiahol huňatú kožušinu cez hlavu a zívól si.

„Potrebujem si pospať. Moje úbohé boľavé kosti,“ stonal.

„Vstávajte, hnidy lenivé!“ skríkla mama a prudko strhla kožušinu z postele. „Dnes pôjdete na trh.“

Strela sa posadila. Triasla sa od zimy.